

Den Europæiske Unions Tidende

L 47

Dansk udgave

Retsforskrifter

50. årgang

16. februar 2007

Indhold	Meddelelse til læserne	1
<hr/>		
	Berigtigelser	
	★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1961/2006 af 20. december 2006 om ændring af forordning (EF) nr. 1396/98 om gennemførelsesbestemmelser i sektoren for fjerkrækød til Rådets forordning (EF) nr. 779/98 om indførelse til Fællesskabet af landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet (EUT L 408 af 30.12.2006)	3
	★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1962/2006 af 21. december 2006 i henhold til artikel 37 i akten vedrørende Bulgariens tiltrædelse af Den Europæiske Union (EUT L 408 af 30.12.2006)	8
	★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1963/2006 af 22. december 2006 om ændring af forordning (EF) nr. 1483/2006 for så vidt angår de mængder, der er omfattet af den løbende licitation med henblik på videresalg på EF's marked af korn fra medlemsstaternes interventionsorganer (EUT L 408 af 30.12.2006) ...	11
	★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1964/2006 af 22. december 2006 om detaljerede regler for åbning og forvaltning af et kontingent for import af ris med oprindelse i Bangladesh i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EUT L 408 af 30.12.2006)	15
	★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1965/2006 af 22. december 2006 om tilpasning af adskillige forordninger om oksekød som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (EUT L 408 af 30.12.2006)	21

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

BG: Настоящият брой на Официален вестник е публикуван на испански, чешки, датски, немски, естонски, гръцки, английски, френски, италиански, латвийски, литовски, унгарски, нидерландски, полски, португалски, словашки, словенски, фински и шведски език.

Поправката, включена в него, се отнася до актове, публикувани преди разширяването на Европейския съюз от 1 януари 2007 г.

ES: El presente Diario Oficial se publica en español, checo, danés, alemán, estonio, griego, inglés, francés, italiano, letón, lituano, húngaro, neerlandés, polaco, portugués, eslovaco, esloveno, finés y sueco.

Las correcciones de errores que contiene se refieren a los actos publicados con anterioridad a la ampliación de la Unión Europea del 1 de enero de 2007.

CS: Tento Úřední věstník se vydává ve španělštině, češtině, dánštině, němčině, estonštině, řečtině, angličtině, francouzštině, italštině, lotyštině, litevštině, maďarštině, nizozemštině, polštině, portugalštině, slovenštině, slovinštině, finštině a švédštině.

Opava zde uvedená se vztahuje na akty uveřejněné před rozšířením Evropské unie dne 1. ledna 2007.

DA: Denne EU-Tidende offentliggøres på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk.

Berigtelserne heri henviser til retsakter, som blev offentliggjort før udvidelsen af Den Europæiske Union den 1. januar 2007.

DE: Dieses Amtsblatt wird in Spanisch, Tschechisch, Dänisch, Deutsch, Estnisch, Griechisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Lettisch, Litauisch, Ungarisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Slowakisch, Slowenisch, Finnisch und Schwedisch veröffentlicht.

Die darin enthaltenen Berichtigungen beziehen sich auf Rechtsakte, die vor der Erweiterung der Europäischen Union am 1. Januar 2007 veröffentlicht wurden.

ET: Käesolev Euroopa Liidu Teataja ilmub hispaania, tšehhi, taani, saksa, eesti, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, läti, leedu, ungari, hollandi, poola, portugali, slovaki, slovneeni, soome ja rootsi keeles.

Selle parandustega viidatakse aktidele, mis on avaldatud enne Euroopa Liidu laienemist 1. jaanuaril 2007.

EL: Η παρούσα Επίσημη Εφημερίδα δημοσιεύεται στην ισπανική, τσεχική, δανική, γερμανική, εσθονική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, ουγγρική, ολλανδική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, φινλανδική και σουηδική γλώσσα.

Τα διορθωτικά που περιλαμβάνει αναφέρονται σε πράξεις που δημοσιεύθηκαν πριν από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Ιανουαρίου 2007.

EN: This Official Journal is published in Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Dutch, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Finnish and Swedish.

The corrigenda contained herein refer to acts published prior to enlargement of the European Union on 1 January 2007.

FR: Le présent Journal officiel est publié dans les langues espagnole, tchèque, danoise, allemande, estonienne, grecque, anglaise, française, italienne, lettone, lituanienne, hongroise, néerlandaise, polonaise, portugaise, slovaque, slovène, finnoise et suédoise.

Les rectificatifs qu'il contient se rapportent à des actes publiés antérieurement à l'élargissement de l'Union européenne du 1^{er} janvier 2007.

IT: La presente Gazzetta ufficiale è pubblicata nelle lingue spagnola, ceca, danese, tedesca, estone, greca, inglese, francese, italiana, lettone, lituana, ungherese, neerlandese, polacca, portoghese, slovacca, slovena, finlandese e svedese.

Le rettifiche che essa contiene si riferiscono ad atti pubblicati anteriormente all'allargamento dell'Unione europea del 1° gennaio 2007.

LV: Šis Oficiālais Vēstnesis publicēts spāņu, čehu, dāņu, vācu, igauņu, grieķu, angļu, franču, itāļu, latviešu, lietuviešu, ungāru, holandiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu un zviedru valodā.

Šeit minētie labojumi attiecas uz tiesību aktiem, kas publicēti pirms Eiropas Savienības paplašināšanās 2007. gada 1. janvārī.

LT: Šis Oficialusis leidinys išleistas ispanų, čekų, danų, vokiečių, estų, graikų, anglų, prancūzų, italų, latvių, lietuvių, vengrų, olandų, lenkų, portugalių, slovakų, slovėnų, suomių ir švedų kalbomis.

Čia išspausdintas teisės aktų, paskelbtų iki Europos Sąjungos plėtros 2007 m. sausio 1 d., klaidų ištaisymas.

- HU:** Ez a Hivatalos Lap spanyol, cseh, dán, német, észt, görög, angol, francia, olasz, lett, litván, magyar, holland, lengyel, portugál, szlovák, szlovén, finn és svéd nyelven jelenik meg.
Az itt megjelent helyesbítések elsősorban a 2007. január 1-jei európai uniós bővítéssel kapcsolatos jogszabályokra vonatkoznak.
- NL:** Dit Publicatieblad wordt uitgegeven in de Spaanse, de Tsjechische, de Deense, de Duitse, de Estse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Hongaarse, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Slowaakse, de Sloveense, de Finse en de Zweedse taal.
De rectificaties in dit Publicatieblad hebben betrekking op besluiten die vóór de uitbreiding van de Europese Unie op 1 januari 2007 zijn gepubliceerd.
- PL:** Niniejszy Dziennik Urzędowy jest wydawany w językach: hiszpańskim, czeskim, duńskim, niemieckim, estońskim, greckim, angielskim, francuskim, włoskim, łotewskim, litewskim, węgierskim, niderlandzkim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, fińskim i szwedzkim.
Sprostowania zawierają odniesienia do aktów opublikowanych przed rozszerzeniem Unii Europejskiej dnia 1 stycznia 2007 r.
- PT:** O presente Jornal Oficial é publicado nas línguas espanhola, checa, dinamarquesa, alemã, estónia, grega, inglesa, francesa, italiana, letã, lituana, húngara, neerlandesa, polaca, portuguesa, eslovaca, eslovena, finlandesa e sueca.
As rectificações publicadas neste Jornal Oficial referem-se a actos publicados antes do alargamento da União Europeia de 1 de Janeiro de 2007.
- RO:** Prezentul Jurnal Oficial este publicat în limbile spaniolă, cehă, daneză, germană, estonă, greacă, engleză, franceză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, olandeză, polonă, portugheză, slovacă, slovenă, finlandeză și suedeză.
Rectificările conținute în acest Jurnal Oficial se referă la acte publicate anterior extinderii Uniunii Europene din 1 ianuarie 2007.
- SK:** Tento úradný vestník vychádza v španielskom, českom, dánskom, nemeckom, estónskom, gréckom, anglickom, francúzskom, talianskom, lotyšskom, litovskom, maďarskom, holandskom, poľskom, portugalskom, slovenskom, slovinskom, fínskom a švédskom jazyku.
Korigendá, ktoré obsahuje, odkazujú na akty uverejnené pred rozšírením Európskej únie 1. januára 2007.
- SL:** Ta Uradni list je objavljen v španskem, češkem, danskem, nemškem, estonskem, grškem, angleškem, francoskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, finskem in švedskem jeziku.
Vsebovani popravki se nanašajo na akte, objavljene pred širitvijo Evropske unije 1. januarja 2007.
- FI:** Tämä virallinen lehti on julkaistu espanjan, tšekin, tanskan, saksan, viron, kreikan, englannin, ranskan, italian, latvian, liettuan, unkarin, hollannin, puolan, portugalin, slovakin, sloveenin, suomen ja ruotsin kielellä.
Lehden sisältämät oikaisut liittyvät ennen Euroopan unionin laajentumista 1. tammikuuta 2007 julkaistuihin säädöksiin.
- SV:** Denna utgåva av *Europeiska unionens officiella tidning* publiceras på spanska, tjeckiska, danska, tyska, estniska, grekiska, engelska, franska, italienska, lettiska, litauiska, ungerska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, finska och svenska.
Rättsakterna som den innehåller avser rättsakter som publicerades före utvidgningen av Europeiska unionen den 1 januari 2007.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1961/2006 af 20. december 2006 om ændring af forordning (EF) nr. 1396/98 om gennemførelsesbestemmelser i sektoren for fjerkrækød til Rådets forordning (EF) nr. 779/98 om indførsel til Fællesskabet af landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet

(Den Europæiske Unions Tidende L 408 af 30. december 2006)

Forordning (EF) nr. 1961/2006 læses således:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1961/2006**af 20. december 2006****om ændring af forordning (EF) nr. 1396/98 om gennemførelsesbestemmelser i sektoren for fjerkrækød til Rådets forordning (EF) nr. 779/98 om indførsel til Fællesskabet af landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød ⁽¹⁾, særlig artikel 3,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 779/98 af 7. april 1998 om indførsel til Fællesskabet af landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet, om ophævelse af forordning (EØF) nr. 4115/86 om ændring af forordning (EF) nr. 3010/95 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1396/98 ⁽³⁾ er der fastsat gennemførelsesbestemmelser i sektoren for fjerkrækød til Rådets forordning (EF) nr. 779/98 om indførsel til Fællesskabet af landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet.(2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning ⁽⁴⁾ anvendes for importlicenser i de toldkontingenterperioder, der løber fra den 1. januar 2007. I forordning (EF) nr. 1301/2006 er der navnlig fastsat bestemmelser om importlicensansøgninger, licensansøgere og udstedelse af licenser. Forordningen begrænser licensernes gyldighedsperiode til den sidste dag i kontingenterperioden. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1301/2006 skal gælde for importlicenser, der udstedes i henhold til forordning (EF) nr. 1396/98, medmindre andet er fastsat i nævnte forordning. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1396/98 bør derfor, hvor det er nødvendigt, tilpasses efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1301/2006.

(3) Som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU pr. 1. januar 2007 bør der i forordningen indføjes en række angivelser på bulgarsk og rumænsk i licensansøgningerne og licenserne.

(4) Forordning (EF) nr. 1396/98 bør derfor ændres.

(5) Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1396/98 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, 2, 3, 4 og 5 affattes således:

»Artikel 1

1. Ved denne forordning fastsættes der gennemførelsesbestemmelser for de importtoldkontingenter, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 779/98, for produkter henhørende under de i bilag I nævnte KN-koder.

2. Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 ^(*) og (EF) nr. 1301/2006 ^(**) anvendes, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

3. Den produktmængde, der er omfattet af ordningen i stk. 1, og toldnedsættelsessatsen er fastsat i bilag I.

⁽¹⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 77. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 679/2006 (EUT L 119 af 4.5.2006, s. 1).⁽²⁾ EFT L 113 af 15.4.1998, s. 1.⁽³⁾ EFT L 187 af 1.7.1998, s. 41. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1722/2006 (EUT L 322 af 22.11.2006, s. 3).⁽⁴⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

Artikel 2

Den for hver gruppe fastsatte mængde fordeles på fire delperioder:

- 25 % i perioden 1. januar til 31. marts
- 25 % i perioden 1. april til 30. juni
- 25 % i perioden 1. juli til 30. september
- 25 % i perioden 1. oktober til 31. december.

Artikel 3

1. Med henblik på anvendelse af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1301/2006 fremlægger importlicensansøgeren, når han indgiver sin første ansøgning for en given toldkontingentsperiode, bevis for, at han har importeret eller eksporteret mindst 50 tons produkter, som henhører under forordning (EØF) nr. 2777/75, i hver af de to perioder, der er omhandlet i nævnte artikel 5.

2. Licensansøgningen kan omfatte flere produkter henhørende under forskellige KN-koder. I så fald skal alle KN-koder anføres i rubrik 16 og varebeskrivelserne i rubrik 15 i licensansøgningen og licensen.

Licensansøgningen skal omfatte mindst 10 tons og højst 10 % af den for gruppen disponible mængde for den pågældende delperiode.

3. Licensansøgningen og licensen indeholder i rubrik 8 en angivelse af oprindelseslandet, og angivelsen »ja« er afkrydset.

4. Licensansøgningen og licensen indeholder i rubrik 20 en af de angivelser, der er anført i bilag II, del A.

5. Licensen indeholder i rubrik 24 en af de angivelser, der er anført i bilag II, del B.

Artikel 4

1. Licensansøgningen kan kun indgives i løbet af de første syv dage af måneden før hver delperiode, jf. artikel 2.

For perioden 1. januar til 31. marts 2007 skal licensansøgningerne dog indgives i løbet af de første 15 dage af januar 2007.

2. Ansøgninger om importlicenser ledsages af en sikkerhedsstillelse på 20 EUR/100 kg for alle de i artikel 1 nævnte produkter.

3. Senest den femte arbejdsdag efter udløbet af perioden for indgivelse af ansøgninger meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke samlede mængder der for hver gruppe er indgivet ansøgninger om, opdelt efter oprindelse og udtrykt i kg.

4. Licenserne udstedes så hurtigt som muligt efter, at Kommissionen har truffet sin beslutning.

5. Inden udgangen af den fjerde måned efter hver årsperiode meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke mængder der faktisk er overgået til fri omsætning i henhold til denne forordning i løbet af den pågældende periode for hver gruppe, opdelt efter oprindelse og udtrykt i kg.

Artikel 5

Importlicenserne er gyldige i 150 dage fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000.

Uanset artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1291/2000 kan de med licenserne forbundne rettigheder kun overdrages til importører, der opfylder tildelingsbetingelserne i artikel 5 i forordning (EF) nr. 1301/2006 og artikel 3, stk. 1, i nærværende forordning.

(*) EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

(**) EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.»

- 2) Artikel 6 udgår.
- 3) Bilag I og II affattes som anført i bilaget til denne forordning.
- 4) Bilag III og IV udgår.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2006.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG I

Gruppe nr.	Løbenummer	KN-kode	Told ifølge FTT (EUR/t)	Årligt toldkontingent (t)
T1	09.4103	0207 25 10	170	1 000
		0207 25 90	186	
		0207 27 30	134	
		0207 27 40	93	
		0207 27 50	339	
		0207 27 60	127	
		0207 27 70	230	

BILAG II

A. Angivelser omhandlet i artikel 3, stk. 4

- på bulgarsk: Регламент (EO) № 1396/98.
- på spansk: Reglamento (CE) n° 1396/98.
- på tjekkisk: Nařízení (ES) č. 1396/98.
- på dansk: Forordning (EF) nr. 1396/98.
- på tysk: Verordnung (EG) Nr. 1396/98.
- på estisk: Määrus (EÜ) nr 1396/98.
- på græsk: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1396/98.
- på engelsk: Regulation (EC) No 1396/98.
- på fransk: Règlement (CE) n° 1396/98.
- på italiensk: Regolamento (CE) n. 1396/98.
- på lettisk: Regula (EK) Nr. 1396/98.
- på litauisk: Reglamentas (EB) Nr. 1396/98.
- på ungarsk: 1396/98/EK rendelet.
- på maltesisk: Regolament (KE) Nru 1396/98.
- på nederlandsk: Verordening (EG) nr. 1396/98.
- på polsk: Rozporządzenie (WE) nr 1396/98.
- på portugisisk: Regulamento (CE) n.º 1396/98.
- på rumænsk: Regulament (CE) nr. 1396/98.
- på slovakisk: Nariadenie (ES) č. 1396/98.
- på slovensk: Uredba (ES) št. 1396/98.
- på finsk: Asetus (EY) N:o 1396/98.
- på svensk: Förordning (EG) nr 1396/98.

B. Angivelser omhandlet i artikel 3, stk. 5

- på bulgarsk: намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (EO) № 1396/98.
- på spansk: reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) n° 1396/98.
- på tjekkisk: snížení společné celní sazby podle Nařízení (ES) č. 1396/98.
- på dansk: toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 1396/98.
- på tysk: Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1396/98.
- på estisk: ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr. 1396/98.
- på græsk: Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1396/98.
- på engelsk: reduction of the common customs tariff as laid down in Regulation (EC) No 1396/98.
- på fransk: réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) n° 1396/98.
- på italiensk: riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 1396/98.
- på lettisk: Regulā (EK) Nr. 1396/98 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
- på litauisk: Bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 1396/98.
- på ungarsk: A közös vámtarifa csökkentése az 1396/98/EK rendelet alapján.
- på maltesisk: tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdri r-Regolament (KE) Nru 1396/98.
- på nederlandsk: Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1396/98.
- på polsk: obniżenie cła WTC, jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 1396/98.
- på portugisisk: redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 1396/98.

-
- *på rumænsk:* reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 1396/98.
 - *på slovakisk:* zníženie spoločnej colnej sadzby v súlade s nariadením (ES) č. 1396/98.
 - *på slovensk:* znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 1396/98.
 - *på finsk:* Asetuksessa (EY) N:o 1396/98 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
 - *på svensk:* nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 1396/98.«
-

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1962/2006 af 21. december 2006 i henhold til artikel 37 i akten vedrørende Bulgariens tiltrædelse af Den Europæiske Union

(Den Europæiske Unions Tidende L 408 af 30. december 2006)

Forordning (EF) nr 1962/2006 læses således:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1962/2006

af 21. december 2006

i henhold til artikel 37 i akten vedrørende Bulgariens tiltrædelse af Den Europæiske Union

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union, særlig artikel 4, stk. 3,

under henvisning til akten vedrørende Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union, særlig artikel 37, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 37 i akten vedrørende Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union kan Kommissionen træffe passende sikkerhedsforanstaltninger for at afhjælpe en alvorlig skade eller overhængende fare for en sådan skade på det indre markeds funktion, såfremt Bulgarien har undladt at opfylde tilsagn, det under tiltrædelsesforhandlingerne har givet Fællesskabet på sektorpolitiske områder, der berører økonomiske aktiviteter med grænseoverskridende virkninger. Der er overhængende fare for, at Bulgariens manglende evne til at opfylde sine forpligtelser i henhold til forordningerne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ vil være til alvorlig skade for det indre marked for luftfart.

(2) Fællesskabet har på grundlag af EF-traktatens artikel 80 vedtaget en fælles luftfartspolitik ⁽³⁾, der omfatter bestemmelser om oprettelse af et indre marked for luftfart, og fælles regler, hvis formål er at skabe og fastholde et højt, ensartet sikkerhedsniveau for den civile luftfart i Europa ⁽⁴⁾. Begge regelsæt har direkte indflydelse på udøvelsen af luftfart mellem medlemsstaterne.

(3) Under tiltrædelsesforhandlingerne forpligtede Bulgarien sig til fuldt ud at anvende Fællesskabets luftfartsregler fra datoen for sin tiltrædelse af Den Europæiske Union.

(4) Efter tiltrædelsestraktatens underskrivelse den 25. april 2005 havde Bulgariens civile luftfartsmyndighed («CLM») besøgt af Det Europæiske Agentur for Luftfartssikkerhed (EASA) fra den 16. til den 20. maj 2005, for at det kunne kontrollere luftfartsmyndighedens evne til at opfylde kravene i Fællesskabets lovgivning og overholde de fælles luftfartsmyndigheders (JAA) standarder for luftfartssikkerhed. Besøget afslørede alvorlige og vedholdende mangler i Bulgariens CLM's administrative evne til at sørge for den sikkerhedskontrol, som kræves, for at Fællesskabets bestemmelser om attestering af flyenes luftdygtighed og vedligeholdelse kan gennemføres.

(5) På grund af de alvorlige mangler, som EASA og JAA havde påvist, fik Bulgarien i oktober 2005 afslag på gensidig anerkendelse inden for de relevante sikkerhedsområder i JAA-systemet.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. juli 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber (EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1), Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet (EFT L 240 af 24.8.1992, s. 8), og Rådets forordning (EØF) nr. 2409/92 af 23. juli 1992 om billetpriser og rater inden for luftfart (EFT L 240 af 24.8.1992, s. 15).

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur (EUT L 240 af 7.9.2002, s. 1). Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1701/2003 (EUT L 243 af 27.9.2003, s. 5).

(6) De korrigerende foranstaltninger, Bulgariens CLM forelagde i oktober og november 2005 samt i maj 2006, blev ikke anset for tilfredsstillende af EASA, hvilket Kommissionen tog til efterretning.

⁽³⁾ Forordning (EØF) nr. 2407/92, forordning (EØF) nr. 2408/92 og forordning (EØF) nr. 2409/92.

⁽⁴⁾ Forordning (EF) nr. 1592/2002.

- (7) I sin meddelelse om Bulgariens og Rumæniens forberedelser til EU-medlemskabet ⁽¹⁾ bekræftede Kommissionen, at Bulgarien havde gjort yderligere fremskridt med hensyn til at færdiggøre forberedelserne til sit medlemskab, men påviste også en række stadig forekommende problemområder, heriblandt luftfartssikkerheden, hvor Kommissionen ville træffe passende foranstaltninger for at sikre, at det indre marked kan fungere tilfredsstillende, medmindre Bulgarien traf de nødvendige korrigerende foranstaltninger.
- (8) For at Bulgarien kunne overholde Fællesskabets relevante bestemmelser for luftfartssikkerhed, opfordrede Kommissionens meddelelse det til at forelægge en korrektionsplan og gennemføre den efter en stram tidsplan i nøje samarbejde med EASA og under dets vejledning for at få alle sikkerhedsmangler afhjulpet. Rapporten meddelte, at EASA ville kontrollere denne plans gennemførelse ved at foretage endnu en inspektion inden Bulgariens tiltrædelse. Kommissionens meddelelse konkluderede, at hvis ikke Bulgarien traf de nødvendige korrigerende foranstaltninger, risikerede det, at Kommissionen på eget initiativ eller på en af medlemsstaternes forlangende begrænsede dets adgang til det indre marked for luftfart, og at flyvemaskiner, som er registreret i Bulgarien og ikke opfylder EU's bestemmelser for civil luftfartssikkerhed, kunne blive underkastet passende sikkerhedsforanstaltninger.
- (9) På baggrund af Kommissionens meddelelse blev EASA anmodet om at foretage inspektion hos Bulgariens CLM. Denne inspektion fandt sted fra den 27. november til den 1. december 2006. Inspektionens formål var at vurdere, om Republikken Bulgariens civile luftfartsmyndighed var i stand til at gennemføre de fælles regler for luftfartssikkerhed, som skal træde i kraft i Bulgarien den 1. januar 2007, og at vurdere, hvilke fremskridt der er sket med de korrigerende foranstaltninger, luftfartsmyndigheden forelagde efter EASA's første besøg for at afhjælpe de sikkerhedsmangler, der blev påvist under besøget.
- (10) EASA's rapport fra denne inspektion bekræfter de tidligere påviste mangler i Bulgariens bulgarske CLM's administrative evne til at sørge for den sikkerhedskontrol, der kræves for at kunne gennemføre Fællesskabets bestemmelser om attestering af flyenes luftdygtighed og vedligeholdelse og konkluderer, at Bulgariens CLM ikke vil være i stand til at sikre overholdelse af forordning (EF) nr. 1592/2002 og dens gennemførelsesbestemmelser i Kommissionens forordning (EF) nr. 1702/2003 ⁽²⁾ og (EF) nr. 2042/2003 ⁽³⁾ på datoen for tiltrædelsesaktens ikrafttrædelse.
- (11) Da Bulgarien ikke kan opfylde sin forpligtelse til at sikre overholdelse af forordning (EF) nr. 1592/2002 og dens gennemførelsesbestemmelser på tiltrædelsestraktatens ikrafttrædelsesdato, bør attester, der udstedes af Bulgariens CLM, ikke kunne omfattes af den gensidige anerkendelse, som er fastlagt i artikel 8 og 57 i forordning (EF) nr. 1592/2002.
- (12) Da Bulgarien ikke kan opfylde sin forpligtelse til at sikre overholdelse af forordning (EF) nr. 1592/2002 og dens gennemførelsesbestemmelser på tiltrædelsestraktatens ikrafttrædelsesdato, kan der opstå konkurrenceforvridninger mellem de luftfartsselskaber, der er godkendt af Bulgarien, og dem, der er godkendt af andre medlemsstater, hvis de første får ubegrænset adgang til Fællesskabets indre marked. Konkurrenceforvridninger kan især opstå, fordi luftfartsselskaber, der er godkendt af Bulgariens CLM, vil få uhindret adgang til ruterne i Fællesskabet uden at opfylde alle krav i bestemmelserne for det indre marked for luftfart, det gælder ikke mindst sikkerhedsbestemmelserne, mens deres konkurrenter fortsat er underkastet disse krav. Hvis luftfartsselskaber, der er godkendt af Bulgariens CLM, får sådanne adgangsrettigheder, kan det desuden medføre, at de udvider deres nuværende flyvninger til, fra eller i andre medlemsstater og derved skaber en øget sikkerhedsrisiko.
- (13) For at undgå en sådan risikoforøgelse vil det derfor være hensigtsmæssigt at fastsætte, at luftfartsselskaber, som er godkendt af de bulgarske myndigheder, ikke skal betragtes som »EU-luftfartsselskaber« i den betydning, der anvendes i forordning (EØF) nr. 2408/92.

⁽¹⁾ Kommissionens meddelelse KOM(2006) 549 af 26. september 2006.

⁽²⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 1702/2003 af 24. september 2003 om gennemførelsesbestemmelser for luftdygtigheds- og miljøcertificering af luftfartøjer og hermed forbundet materiel, dele og apparatur og for certificering af konstruktions- og produktionsorganisationer (EUT L 243 af 27.9.2003, s. 6). Senest ændret ved forordning (EF) nr. 706/2006 (EUT L 122 af 9.5.2006, s. 16).

⁽³⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 2042/2003 af 20. november 2003 om vedvarende luftdygtighed af luftfartøjer og luftfartøjsmateriel, -dele og -apparatur og om godkendelse af organisationer og personale, der deltager i disse opgaver (EUT L 315 af 28.11.2003, s. 1). Ændret ved forordning (EF) nr. 707/2006 (EUT L 122 af 9.5.2006, s. 17).

- (14) Denne foranstaltning er uden betydning for eventuelle andre foranstaltninger, Kommissionen kan blive nødsaget til at træffe i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2111/2005 ⁽¹⁾ —

Artikel 2

Uanset artikel 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2408/92 betragtes luftfartsselskaber med licens fra Bulgariens kompetente myndighed ikke som »EU-luftfartsselskaber« i den nævnte forordnings betydning.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 3

Kommissionen vil efter modtagelse af en begrundet anmodning fra Bulgarien eller på eget initiativ mindst én gang om året efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato på ny overveje, om dens anvendelse stadig er påkrævet.

Artikel 1

Artikel 8 og 57 i forordning (EF) nr. 1592/2002 finder ikke anvendelse på attester, som udstedes af Bulgariens kompetente myndighed.

Denne forordning træder i kraft under den forudsætning, at traktaten om Bulgariens tiltrædelse træder i kraft, og da på denne traktats ikrafttrædelsesdato.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2006.

På Kommissionens vegne
Jacques BARROT
Næstformand

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2111/2005 af 14. december 2005 om opstilling af en fællesskabsliste over luftfartsselskaber med driftsforbud i Fællesskabet og oplysning til passagerer om det transporterende luftfartsselskabs identitet, samt ophævelse af artikel 9 i direktiv 2004/36/EF (EUT L 344 af 27.12.2005, s. 15).

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1963/2006 af 22. december 2006 om ændring af forordning (EF) nr. 1483/2006 for så vidt angår de mængder, der er omfattet af den løbende licitation med henblik på videresalg på EF's marked af korn fra medlemsstaternes interventionsorganer

(Den Europæiske Unions Tidende L 408 af 30. december 2006)

Forordning (EF) nr. 1963/2006 læses således:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1963/2006

af 22. december 2006

om ændring af forordning (EF) nr. 1483/2006 for så vidt angår de mængder, der er omfattet af den løbende licitation med henblik på videresalg på EF's marked af korn fra medlemsstaternes interventionsorganer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1483/2006 ⁽²⁾ åbnes der løbende licitationer med henblik på videresalg på EF's marked af korn fra medlemsstaternes interventionsorganer.
- (2) Markedsituationen for blød hvede, byg og majs i EF og den udvikling i kornefterspørgslen, der er konstateret i forskellige regioner i de seneste uger, gør det nødvendigt at stille nye kormængder fra interventionslagrene til rådighed i visse medlemsstater. Derfor bør interventionsorganerne i de pågældende medlemsstater have tilladelse til at forhøje de mængder, der udbydes i licitation, med for blød

hvede 500 000 t i Tyskland, for byg 367 343 t i Tyskland og med for majs 500 000 t i Ungarn.

- (3) Forordning (EF) nr. 1483/2006 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 1483/2006 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2006.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUT L 276 af 7.10.2006, s. 58. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1752/2006 (EUT L 331 af 29.11.2006, s. 3).

BILAG

»BILAG I

LISTE OVER LICITATIONER

Medlemsstat	Mængder, der er til rådighed til salg på det indre marked (tons)				Interventionsorgan Navn, adresse, tlf., fax og e-mail
	Blød hvede	Byg	Majs	Rug	
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 rue de Trèves B-1040 Bruxelles/Brussel Tél. (32-2) 287 24 78 Fax (32-2) 287 25 24 E-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Tel.: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Fax: (420) 296 80 64 04 E-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf.: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 E-mail:mij@dffe.dk and pah@dffe.dk
Deutschland	850 000	767 343	—	336 565	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Tel.: (49-228) 6845-3704 Fax 1: (49-228) 6845-3985 Fax 2: (49-228) 6845-3276 E-Mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Tel: (372) 7371200 Faks: (372) 7371201 E-post: pria@pria.ee
Ελλάδα	—	—	—	—	Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ) Αχαρνών 241, GR-104 46 Αθήνα Τηλ.: (30) 210212 47 87 & 47 54 Φαξ: (30) 210212 47 91 e-mail: ax17u073@minagric.gr Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) 241, Archarnon str., GR-104 46 Athens Tel.: (30) 210212 47 87 & 47 54 Fax: (30) 210 212 4791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) Almagro, 33 – E-28010 Madrid - España Tel. (34-91) 347 47 65 Fax (34-91) 347 48 38 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	318 778	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Tél. (33-1) 44 18 22 29 et 23 37 Fax (33-1) 44 18 20 08 et 20 80 E-mail: m.meizels@onigc.fr et f.abeasis@onigc.fr

Medlemsstat	Mængder, der er til rådighed til salg på det indre marked (tons)				Interventionsorgan Navn, adresse, tlf., fax og e-mail
	Blød hvede	Byg	Majs	Rug	
Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Téléphone: 353 53 91 63400 Télécopieur: 353 53 91 42843
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Téléphone: (39) 0649499755 Télécopieur: (39) 0649499761 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Téléphone: (371) 702 7893 Télécopieur: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	25 787	—	—	Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus str. 9-12 Vilnius, Lithuania Téléphone: (370-5) 268 5049 Télécopieur: (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II BP 113 L-2011 Luxembourg Tél. (352) 478 23 70 Fax (352) 46 61 38 Télex 2537 AGRIM LU
Magyarország	350 000	0	900 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22-24. H-1095 Budapest Téléphone (36 1) 219 45 76 Télécopieur: (36 1) 219 89 05 e-mail: erteresites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965, 6040 AZ Roermond, Nederland Tel. (31) 475 35 54 86 Fax (31) 475 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloo@minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Tel.: (43-1) 33151258 (43-1) 33151328 Fax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 E-Mail: referat10@ama.gv.at
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL – 00-400 Warszawa tel. (48-22) 661 78 10 faks: (48-22) 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl

Medlemsstat	Mængder, der er til rådighed til salg på det indre marked (tons)				Interventionsorgan Navn, adresse, tlf., fax og e-mail
	Blød hvede	Byg	Majs	Rug	
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4 G 1649-034 Lisboa Telefone: (351) 21751 85 00 Fax: (351) 21751 86 00 e-mail: inga.site@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, SI-1000 Ljubljana Tel. (386-1) 580 76 52 Faks (386-1) 478 92 00 E-pošta: aktrp@gov.si
Slovensko	0	0	227 699	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Telefón: (421-2) 58 24 32 71 Fax: (421-2) 53 41 26 65 E-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	30 000	75 000	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto Puh.: (358-9) 16001 Faksi: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 Sähköposti: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens jordbruksverk S-55182 Jönköping Tfn: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Tel. (44-191) 226 58 82 Fax (44-191) 226 58 24 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Symbolet «—» betyder: intet interventionslager af dette korn i denne medlemsstat.»

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1964/2006 af 22. december 2006 om detaljerede regler for åbning og forvaltning af et kontingent for import af ris med oprindelse i Bangladesh i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90

(Den Europæiske Unions Tidende L 408 af 30. december 2006)

Forordning (EF) nr. 1964/2006 læses således:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1964/2006

af 22. december 2006

om detaljerede regler for åbning og forvaltning af et kontingent for import af ris med oprindelse i Bangladesh i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 af 26. november 1990 om indførsel af ris med oprindelse i Bangladesh ⁽¹⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 2, artikel 11, stk. 4, og artikel 13, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til forordning (EØF) nr. 3491/90 skal den afgift, der anvendes ved import af ris med oprindelse i Bangladesh, nedsættes med 50 % og med et fast element, der varierer efter risens forarbejdningsgrad, hvis der opkræves en tilsvarende afgift ved eksporten fra det pågældende tredjeland. Ved anvendelsen af nævnte forordning bør der tages hensyn til de internationale forpligtelser, der er indgået siden vedtagelsen, såvel som ændringen i den agromonetære ordning i 1995.
- (2) Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 af 8. april 1991 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 om indførsel af ris med oprindelse i Bangladesh ⁽³⁾ er blevet ændret væsentligt siden vedtagelsen. Af harmoniseringshensyn bør bestemmelserne vedrørende kontingentet for import fra Bangladesh desuden bringes i overensstemmelse med de horisontale og sektorspecifikke gennemførelsesforordninger, dvs. Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni

2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter ⁽⁴⁾, Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2003 af 28. juli 2003 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris ⁽⁵⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning ⁽⁶⁾. Sidstnævnte forordning gælder for importlicenser i forbindelse med importkontingentperioder, der begynder den 1. januar 2007.

- (3) I forordning (EF) nr. 1301/2006 er der navnlig fastsat bestemmelser om importlicensansøgninger, licensansøgers status og udstedelse af licenser. Forordningen begrænser licensernes gyldighedsperiode til den sidste dag i kontingentperioden og gælder med forbehold af eventuelle supplerende bestemmelser eller undtagelser, der fastsættes i de sektorspecifikke forordninger. Forvaltningen af EF-toldkontingentet for import af ris med oprindelse i Bangladesh bør derfor tilpasses gennem vedtagelse af en ny forordning, som skal anvendes fra 2007, og ophævelse af forordning (EØF) nr. 862/91.
- (4) For at opnå en hensigtsmæssig forvaltning af kontingentet bør de erhvervsdrivende, uanset artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1301/2006, kunne indgive mere end én licensansøgning for samme kontingentperiode. Der bør desuden straks fastsættes specifikke regler for indgivelse af licensansøgninger, udstedelse af licenser, licensernes gyldighedsperiode og meddelelse af oplysninger til Kommissionen såvel som administrative foranstaltninger, der sikrer, at kontingentmængden ikke overskrides. For at forbedre kontrollen med kontingentet og forenkle forvaltningen heraf bør det endvidere fastsættes, at ansøgningerne om importlicens indgives ugentligt, og satsen for sikkerhedsstillelse bør fastsættes på et niveau, der modsvarer risiciene.

⁽¹⁾ EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 797/2006 (EUT L 144 af 31.5.2006, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1950/2005 (EUT L 312 af 29.11.2005, s. 18).

⁽⁴⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 410/2006 (EUT L 71 af 10.3.2006, s. 7).

⁽⁵⁾ EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 945/2006 (EUT L 173 af 27.6.2006, s. 12).

⁽⁶⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

- (5) Disse foranstaltninger bør anvendes fra den 1. januar 2007, hvorfra foranstaltningerne i forordning (EF) nr. 1301/2006 anvendes.
- (6) Fristen for indgivelse af de første licensansøgninger i 2007 i henhold til nærværende forordning falder imidlertid på en helligdag, og det bør derfor fastsættes, at de erhvervsdrivende først må indgive de første licensansøgninger fra den første hverdag i 2007, og at denne første periode for indgivelse af ansøgninger slutter senest mandag den 8. januar 2007. Det bør ligeledes præciseres, at ansøgningerne om importlicens for denne første periode bør være Kommissionen i hænde senest mandag den 8. januar 2007.
- (7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det årlige importtoldkontingent, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3491/90, åbnes hvert år den 1. januar for en mængde svarende til 4 000 tons afskallet ris. Kontingentet har løbenummer 09.4517.

Forordning (EF) nr. 1291/2000, (EF) nr. 1342/2003 og (EF) nr. 1301/2006 anvendes, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Artikel 2

- Oprindelsescertifikatet, som omhandlet i artikel 1, stk. 2, andet led, i forordning (EØF) nr. 3491/90 (i det følgende benævnt: »oprindelsescertifikat«, udfærdiges på en blanket som vist i bilag I til nærværende forordning.
- Oprindelsescertifikatet gælder halvfems dage regnet fra udstedelsesdatoen, dog højst indtil den 31. december samme år.
- Den kompetente myndighed for udstedelse af oprindelsescertifikater er »Export Promotion Bureau of Bangladesh«.

Artikel 3

- Det bevis, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, første led, i forordning (EØF) nr. 3491/90, føres ved, at de kompetente myndigheder i Bangladesh i rubrikken »Bemærkninger« i oprindelsescertifikatet anfører en af angivelserne i bilag II til nærværende forordning.
- Er den afgift, som eksportlandet opkræver, lavere end det fradrag, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3491/90, begrænses fradraget til det opkrævede beløb.

Artikel 4

- Ud over de øvrige betingelser, der er fastsat i EF-reglerne, skal ansøgningen om importlicens og importlicensen med henblik på den ordning, der er omhandlet i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3491/90:
 - i rubrik 20 og 24 indeholde en af angivelserne i bilag III
 - i rubrik 8 indeholde angivelsen »Bangladesh«, og der skal sættes kryds ved »ja«.
- Uanset artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1301/2006 kan ansøgeren indgive mere end én licensansøgning for samme kontingentperiode. Den ottecifrede KN-kode angives på ansøgningen.

3. Importlicensansøgningerne indgives til medlemsstaternes myndigheder hver uge, senest mandag kl. 13 Bruxelles-tid. I 2007 begynder perioden for indgivelse af de første ansøgninger dog den første hverdag i 2007 og slutter senest den 8. januar 2007, og den første mandag i forbindelse med indsendelse af oplysninger om importlicensansøgninger til Kommissionen, jf. artikel 7, litra a), er mandag den 8. januar 2007.

Artikel 5

1. Når de mængder, der er ansøgt om licens for i løbet af en uge, overstiger den disponible mængde i kontingentet, jf. artikel 1, fastsætter Kommissionen senest den fjerde hverdag efter den sidste frist for indgivelse af ansøgninger for den pågældende uge en fordelingskoefficient for hver ansøgning, og den afviser de ansøgninger, der er indgivet for de følgende uger og suspenderer udstedelsen af importlicenser indtil udgangen af det pågældende år.

Resultateren den fordelingskoefficient, der er omhandlet i stk. 1, i en eller flere mængder på under 20 ton pr. ansøgning, fordeler medlemsstaten den samlede mængde blandt de erhvervsdrivende ved lodtrækning i form af partier, som hver er på 20 ton plus den resterende mængde fordelt ligeligt på partierne. Hvis sammenlægning af mængderne på under 20 ton end ikke giver ét samlet parti på 20 ton, fordeler medlemsstaten den resterende mængde ligeligt blandt de erhvervsdrivende, der har en licens på mindst 20 ton.

Hvis der efter anvendelse af bestemmelserne i andet afsnit skal udstedes licens for en mængde på under 20 ton, kan den erhvervsdrivende trække sin ansøgning tilbage senest to hverdage efter ikrafttrædelsesdatoen for forordningen om fastsættelse af fordelingskoefficienten.

- Importlicensen udstedes for en mængde, der ikke overstiger den mængde, som er angivet på det i artikel 2 omhandlede oprindelsescertifikat, og forpligter til at importere fra Bangladesh.
- Importlicensen udstedes den ottende hverdag efter den frist, der er fastsat i artikel 7, litra a), for indsendelse af licensansøgningerne til Kommissionen.

Artikel 6

Uanset artikel 12 i forordning (EF) nr. 1342/2003 stilles der en sikkerhed for importlicenserne på 30 EUR/ton for uafskallet ris henhørende under KN-kode 1006 10, bortset fra KN-kode 1006 10 10.

Artikel 7

Medlemsstaterne meddelelser Kommissionen følgende elektronisk:

- a) senest kl. 18 Bruxelles-tid den sidste dag for indgivelse af licensansøgninger de oplysninger vedrørende ansøgninger om importlicenser, som er omhandlet i artikel 11, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1301/2006, om de mængder (vægt), som ansøgningerne vedrører, opdelt efter ottecifret KN-kode
- b) senest den anden hverdag efter udstedelsen af importlicenserne de oplysninger vedrørende udstedte importlicenser,

som er omhandlet i artikel 11, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1301/2006, om de mængder (vægt), der er udstedt importlicenser for, opdelt efter ottecifret KN-kode

- c) senest den sidste dag i hver måned de samlede mængder (vægt), der faktisk er overgået til fri omsætning i forbindelse med dette kontingent i den måned, der ligger tre måneder forinden, opdelt efter ottecifret KN-kode. Hvis der i perioden ikke er overgået nogen mængde til fri omsætning, sendes meddelelsen »intet«.

Artikel 8

Forordning (EØF) nr. 862/91 ophæves.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2006.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG I

1. Eksportør	OPRINDELSESCERTIFIKAT for import til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab af landbrugsprodukter	
2. Modtager (oplysning ikke obligatorisk)	Nr.	ORIGINAL
BEMÆRK: A. Certifikatet skal udfyldes på skrivemaskine, ad mekanisk vej eller på lignende måde. B. Certifikatets original indgives sammen med angivelsen om overgang til fri omsætning til det kompetente toldsted i EF.	3. UDSTEDENDE MYNDIGHED	
	4. Oprindelsesland BANGLADESH	
6. Løbenummer — Mærker og numre — Antal kolli og deres art — Varebeskrivelse	7. Brutto- og nettovægt (kg)	
8. DET ATTESTERES, AT OVENSTÅENDE VARER HAR OPRINDELSE I DET LAND, DER ER ANFØRT I RUBRIK 4, OG AT OPLYSNINGERNE I RUBRIK 5 ER KORREKTE. Udstedelsessted og -dato: Underskrift: Den udstedende myndigheds stempel:		
9. FORBEHOLDT TOLDMYNDIGHEDERNE I EF		

BILAG II

Angivelser, som omhandlet i artikel 3, stk. 1

— på bulgarsk:	Събрана специална такса върху износа на ориз	}	(Beløb i national valuta)
— på spansk:	Derecho especial percibido a la exportación del arroz		
— på tjekkisk:	Zvláštní poplatek vybraný při vývozu rýže		
— på dansk:	Særafgift, der opkræves ved eksport af ris		
— på tysk:	Bei der Ausfuhr von Reis erhobene Sonderabgabe		
— på estisk:	Riisi ekspordi suhtes kohaldatav erimaks		
— på græsk:	Ειδικός δασμός που εισπράττεται κατά την εξαγωγή ρυζιού		
— på engelsk:	Special charge collected on export of rice		
— på fransk:	Taxe spéciale perçue à l'exportation du riz		
— på italiensk:	Tassa speciale riscossa all'esportazione del riso		
— på lettisk:	Īpašs maksājums, kuru iekasē par rīsu eksportu		
— på litauisk:	Specialus mokestis, taikomas ryžių eksportui		
— på ungarsk:	A rizs exportálásakor beszedett különleges díj		
— på maltesisk:	Taxxa speċjali miġbura ma' l-esportazzjoni tar-ross		
— på nederlandsk:	Bij uitvoer van de rijst is de bijzondere belasting geïnd		
— på polsk:	Specjalna opłata pobrana od eksportu ryżu		
— på portugisisk:	Taxa especial cobrada à exportação de arroz		
— på rumænsk:	Taxă specială percepută la exportul de orez		
— på slovakisk:	Zvláštny poplatok inkasovaný pri vývoze ryže		
— på slovensk:	Posebna dajatev, pobrana na izvoz riža		
— på finsk:	Riisin viennin yhteydessä perittävä erityismaksu		
— på svensk:	Särskild avgift som tas ut vid export av ris		

BILAG III

Angivelser, som omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra a)

— på bulgarsk:	Бангладеш
— på spansk:	Bangladesh
— på tjekkisk:	Bangladěš
— på dansk:	Bangladesh
— på tysk:	Bangladesch
— på estisk:	Bangladesh
— på græsk:	Μπανγκλαντές
— på engelsk:	Bangladesh
— på fransk:	Bangladesh
— på italiensk:	Bangladesh
— på lettisk:	Bangladeša
— på litauisk:	Bangladešas
— på ungarsk:	Banglades
— på maltesisk:	Bangladesh
— på nederlandsk:	Bangladesh
— på polsk:	Bangladesz
— på portugisisk:	Bangladesh
— på rumænsk:	Bangladesh
— på slovakisk:	Bangladěš
— på slovensk:	Bangladeš
— på finsk:	Bangladesh
— på svensk:	Bangladesh.

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1965/2006 af 22. december 2006 om tilpasning af adskillige forordninger om oksekød som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union

(Den Europæiske Unions Tidende L 408 af 30. december 2006)

Forordning (EF) nr. 1965/2006 læses således:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1965/2006

af 22. december 2006

om tilpasning af adskillige forordninger om oksekød som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 57, stk. 2,

under henvisning til traktaten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse, særlig artikel 4, stk. 3,

under henvisning til akten vedrørende Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse, særlig artikel 56, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Nogle tekniske tilpasninger af visse sprogangivelser er påkrævet i flere forordninger om oksekød på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union.
- (2) Ifølge artikel 12, stk. 5, og artikel 12a, stk. 5, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80 ⁽¹⁾ skal der anføres angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Disse bestemmelser bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (3) Ifølge artikel 4, litra d), i Kommissionens forordning (EF) nr. 936/97 af 27. maj 1997 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød ⁽²⁾ skal der anføres angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.

⁽¹⁾ EFT L 143 af 27.6.1995, s. 35. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1749/2006 (EUT L 330 af 28.11.2006, s. 5).

⁽²⁾ EFT L 137 af 28.5.1997, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1745/2006 (EUT L 329 af 25.11.2006, s. 22).

(4) Ifølge artikel 2, stk. 2, litra b), i Kommissionens forordning (EF) nr. 996/97 af 3. juni 1997 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for import af frosset mellemgulv af oksekød henhørende under KN-kode 0206 29 91 ⁽³⁾ skal der anføres angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.

(5) Ifølge artikel 8, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1081/1999 af 26. maj 1999 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer, ikke bestemt til slagtning ⁽⁴⁾ skal der anføres angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk samt på sprogene for de medlemsstater, der tiltrådte Den Europæiske Union den 1. maj 2004.

(6) Ifølge artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 297/2003 af 17. februar 2003 om gennemførelsesbestemmelser for toldkontingenter for oksekød med oprindelse i Chile ⁽⁵⁾ skal der anføres angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.

(7) Ifølge artikel 4, stk. 1, litra a), og bilaget i Kommissionens forordning (EF) nr. 2247/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser i oksekødssektoren til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 om ordningen for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne ⁽⁶⁾ skal der anføres angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Disse bestemmelser bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.

⁽³⁾ EFT L 144 af 4.6.1997, s. 6. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1118/2004 (EUT L 217 af 17.6.2004, s. 10).

⁽⁴⁾ EFT L 131 af 27.5.1999, s. 15. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 767/2006 (EUT L 134 af 20.5.2006, s. 14).

⁽⁵⁾ EUT L 43 af 18.2.2003, s. 26. Ændret ved forordning (EF) nr. 1118/2004.

⁽⁶⁾ EUT L 333 af 20.12.2003, s. 37. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1868/2006 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 47).

- (8) Kommissionens forordning (EF) nr. 2092/2004 af 8. december 2004 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser for et importtoldkontingent for tørret udbe- net oksekød med oprindelse i Schweiz ⁽¹⁾ indeholder i bilag I angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (9) Kommissionens forordning (EF) nr. 2172/2005 af 23. december 2005 om gennemførelsesbestemmelser for et toldkontingent for import af levende kvæg af en vægt på over 160 kg og med oprindelse i Schweiz som omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugspro- dukter ⁽²⁾ indeholder i bilag II angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (10) Kommissionens forordning (EF) nr. 704/2006 af 8. maj 2006 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for frosset kød af hornkvæg henhørende under KN-kode 0202 og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 (1. juli 2006 til 30. juni 2007) ⁽³⁾ indeholder i bilag II angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Disse bestemmelser bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (11) Kommissionens forordning (EF) nr. 727/2006 af 12. maj 2006 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for import af frosset oksekød til forarbejdning (1. juli 2006 til 30. juni 2007) ⁽⁴⁾ indeholder i bilag V angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (12) Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2006 af 30. maj 2006 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for import af ungtyre til opfodning (1. juli 2006-30. juni 2007) ⁽⁵⁾ indeholder i bilag II angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (13) Forordning (EF) nr. 1445/95, (EF) nr. 936/97, (EF) nr. 996/97, (EF) nr. 1081/1999, (EF) nr. 297/2003, (EF) nr. 2247/2003, (EF) nr. 2092/2004, (EF) nr. 2172/2005, (EF) nr. 704/2006, (EF) nr. 727/2006 og (EF) nr. 800/2006 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (14) Som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union er Kommissionens forordning (EF) nr. 1279/98 af 19. juni 1998 om gennemførelsesbestem- melser for de toldkontingenter for oksekød, som ved Rådets afgørelse 2003/286/EF og 2003/18/EF er fastsat

for Bulgarien og Rumænien ⁽⁶⁾, Kommissionens forord- ning (EF) nr. 1217/2005 af 28. juli 2005 om nærmere regler for anvendelsen af et toldkontingent for levende kreaturer med oprindelse i Bulgarien som omhandlet i Rådets afgørelse 2003/286/EF ⁽⁷⁾ og Kommissionens for- ordning (EF) nr. 1241/2005 af 29. juli 2005 om nærmere regler for anvendelsen af et toldkontingent for levende kreaturer med oprindelse i Rumænien som omhandlet i Rådets afgørelse 2003/18/EF ⁽⁸⁾ blevet forældede.

- (15) Forordning (EF) nr. 1279/98, (EF) nr. 1217/2005 og (EF) nr. 1241/2005 bør ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1445/95 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 12, stk. 5, affattes således:

»5. Licensen forsynes i rubrik 22 med en af påtegningerne i bilag III B.«
- 2) Artikel 12a, stk. 5, affattes således:

»5. Licensen forsynes i rubrik 22 med en af påtegningerne i bilag III C.«
- 3) Teksten i bilag I til nærværende forordning tilføjes som bilag III B og III C.

Artikel 2

I forordning (EF) nr. 936/97 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 4, litra d), affattes således:

»d) licensansøgningen og selve licensen forsynes i rubrik 20 med en af angivelserne i bilag III.«
- 2) Teksten i bilag II til nærværende forordning tilføjes som bilag III.

Artikel 3

I forordning (EF) nr. 996/97 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 2, stk. 2), litra b), affattes således:

»b) i rubrik 20 en af angivelserne i bilag III.«

⁽¹⁾ EUT L 362 af 9.12.2004, s. 4. Ændret ved forordning (EF) nr. 1830/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 3).

⁽²⁾ EUT L 346 af 29.12.2005, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 1869/2006 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 49).

⁽³⁾ EUT L 122 af 9.5.2006, s. 8.

⁽⁴⁾ EUT L 126 af 13.5.2006, s. 9.

⁽⁵⁾ EUT L 144 af 31.5.2006, s. 7.

⁽⁶⁾ EUT L 176 af 20.6.1998, s. 12. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1240/2005 (EUT L 200 af 30.7.2005, s. 34).

⁽⁷⁾ EUT L 199 af 29.7.2005, s. 33.

⁽⁸⁾ EUT L 200 af 30.7.2005, s. 38.

2) Teksten i bilag III til nærværende forordning tilføjes som bilag III.

Artikel 4

I forordning (EF) nr. 1081/1999 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 8, litra c), affattes således:

»c) i rubrik 20: en af angivelserne i bilag IV.«

2) Teksten i bilag IV til nærværende forordning tilføjes som bilag IV.

Artikel 5

I forordning (EF) nr. 297/2003 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 3, stk. 2, affattes således:

»2. I rubrik 20 i importlicensansøgningen og importlicensen anføres løbenummer 09.4181 og en af angivelserne i bilag I A.«

2) Teksten i bilag V til nærværende forordning tilføjes som bilag I A.

Artikel 6

I forordning (EF) nr. 2247/2003 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 4, stk. 1, litra a), affattes således:

»a) i rubrikken »bemærkninger« og i rubrik 20 indeholde en af angivelserne i bilag II.«

2) Bilaget erstattes af teksten i bilag VI til nærværende forordning og benævnes bilag I.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2006.

3) Teksten i bilag VII til nærværende forordning tilføjes som bilag II.

Artikel 7

Bilag I til forordning (EF) nr. 2092/2004 erstattes af teksten i bilag VIII til nærværende forordning.

Artikel 8

Bilag II til forordning (EF) nr. 2172/2005 erstattes af teksten i bilag IX til nærværende forordning.

Artikel 9

Bilag II til forordning (EF) nr. 704/2006 erstattes af teksten i bilag X til nærværende forordning.

Artikel 10

Bilag V til forordning (EF) nr. 727/2006 erstattes af teksten i bilag XI til nærværende forordning.

Artikel 11

Bilag II til forordning (EF) nr. 800/2006 erstattes af teksten i bilag XII til nærværende forordning.

Artikel 12

Forordning (EF) nr. 1279/98, (EF) nr. 1217/2005 og (EF) nr. 1241/2005 ophæves.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft med forbehold af, at traktaten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union træder i kraft, og da på datoen herfor.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG I

»BILAG III B

Angivelser omhandlet i artikel 12, stk. 5

- på bulgarsk: Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо — Споразумение между ЕО и САЩ. Валидно само в ... (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава ... кг (цифром и словом).
- på spansk: Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y los EE. UU. Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada n° debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).
- på tjekkisk: Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso — dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
- på dansk: Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA. Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.
- på tysk: Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und den USA. Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstaben) liegen.
- på estisk: Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha — EÜ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult ... (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada ... kg (numbrite ja sõnadega).
- på græsk: Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των ΗΠΑ. Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιογράμματα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).
- på engelsk: Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA. Valid only in ... (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).
- på fransk: Viande bovine fraîche, réfrigérée ou congelée — accord entre la CE et les États-Unis d'Amérique. Uniquement valable en ... (Etat membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).
- på italiensk: Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA. Valido soltanto in ... (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).
- på lettisk: Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa — EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ... kg (cipariem un vārdiem).
- på litauisk: Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena — EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) ... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaičiais ir žodžiais).
- på ungarsk: Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között. Kizárólag a következő országban érvényes: ... (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) ... kg-ot (számmal és betűvel).
- på maltesisk: Ċanga frisk, mkessha u ffrizata — Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi ... (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi ... kg (ffiguri u ittri).
- på nederlandsk: Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika. Alleen geldig in ... (lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).
- på polsk: Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina — Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi Ameryki. Ważne tylko w ... (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona, nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).
- på portugisisk: Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA. Válido apenas em ... (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).
- på rumænsk: Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată — Acord între CE și SUA. Valabilă doar în ... (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși ... kg (în cifre și litere).
- på slovakisk: Čerstvé, chlazené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a USA. Platí len v ... (vydávajúci členský stát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ... kg (číselne a slovné).
- på slovensk: Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v ... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ... kg (s številko in z besedo).
- på finsk: Tuoretta, jäähdettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
- på svensk: Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och USA. Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

BILAG III C

Angivelser omhandlet i artikel 12a, stk. 5

- på *bulgarsk*: Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо — Споразумение между ЕО и Канада. Валидно само в ... (страна-членка изпатель). Количеството за износ не може да надвишава ... кг (цифром и словом).
- på *spansk*: Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y Canadá. Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada n° debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).
- på *tjekkisk*: Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso — dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
- på *dansk*: Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada. Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.
- på *tysk*: Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada. Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstaben) liegen.
- på *estisk*: Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha — EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult ... (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada ... kg (numbrit ja sõnadega).
- på *græsk*: Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των Καναδά. Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).
- på *engelsk*: Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada. Valid only in ... (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).
- på *fransk*: viande fraîche, réfrigérée ou congelée — accord entre la CE et le Canada. Uniquement valable en ... (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).
- på *italiensk*: Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada. Valido soltanto in ... (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).
- på *lettisk*: Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa — EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ... kg (cipariem un vārdiem).
- på *litauisk*: Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena — EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) ... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaičiais ir žodžiais).
- på *ungarsk*: Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: ... (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) ... kg-ot (számmal és betűvel).
- på *maltesisk*: Ċanga frisk, mkessha u ffrizata — Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi ... (Stat Membru tal-hruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi ... kg (ffiguri u ittri).
- på *nederlandsk*: Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada. Alleen geldig in ... (lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).
- på *polsk*: Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina — Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w ... (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona, nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).
- på *portugisisk*: Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e o Canadá. Válido apenas em ... (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).
- på *rumænsk*: Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată — Acord între CE și Canada. Valabilă doar în ... (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși ... kg (în cifre și litere).
- på *slovakisk*: Čerstvé, chlazené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v ... (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ... kg (číselne a slovné).
- på *slovensk*: Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v ... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ... kg (s številko in z besedo).
- på *finsk*: Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus. Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
- på *svensk*: Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och Kanada. Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

BILAG II

»BILAG III

Angivelser omhandlet i artikel 4, litra d)

- På bulgarsk: Говеждо/телешко месо с високо качество [Регламент (ЕО) № 936/97]
- På spansk: Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento (CE) n° 936/97]
- På tjekkisk: Vysoce jakostní hovézí/telecí maso (nařízení (ES) č. 936/97)
- På dansk: Oksekød af høj kvalitet (forordning (EF) nr. 936/97)
- På tysk: Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 936/97)
- På estisk: Kõrgekväliteediline veiseliha/vasikaliha (määrus (EÜ) nr 936/97)
- På græsk: Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97]
- På engelsk: High-quality beef/veal (Regulation (EC) No 936/97)
- På fransk: Viande bovine de haute qualité [règlement (CE) n° 936/97]
- På italiensk: Carni bovine di alta qualità [regolamento (CE) n. 936/97]
- På lettisk: Augstākā labuma liellopu/teļa gaļa (Regula (EK) Nr. 936/97)
- På litauisk: Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Reglamentas (EB) Nr. 936/97)
- På ungarsk: Kiváló minőségű marha-/borjúhús (936/97/EK rendelet)
- På maltesisk: Kwalita għolja ta' čanga/vitella (KE) Nru 936/97)
- På nederlandsk: Rundvlees van hoge kwaliteit (Verordening (EG) nr. 936/97)
- På polsk: Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie (WE) nr 936/97)
- På portugisisk: Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento (CE) n.º 936/97]
- På rumænsk: Carne de vită/vițel de calitate superioară (Regulamentul (CE) nr. 936/97)
- På slovakisk: Vysokokvalitné hovädzie/teľacie mäso [nariadenie (ES) č. 936/97]
- På slovensk: Visokokakovostno goveje/telečje meso (Uredba (ES) št. 936/97)
- På finsk: Korkealaatuista naudantlihaa (asetus (EY) N:o 936/97)
- På svensk: Nötkött av hög kvalitet (förordning (EG) nr 936/97)«

BILAG III

»BILAG III

Angivelser omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b)

- På bulgarsk: Диафрагма [Регламент (ЕО) № 996/97]
 - På spansk: Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CE) n° 996/97]
 - På tjekkisk: Okruží a bránice (nařizení) (ES) č. 996/97
 - På dansk: Mellemgulv (forordning (EF) nr. 996/97)
 - På tysk: Saumfleisch (Verordnung (EG) Nr. 996/97)
 - På estisk: Vahelihase kõõluseline osa (määrus (EÜ) nr 996/97)
 - På græsk: Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 996/97]
 - På engelsk: Thin skirt (Regulation (EC) No 996/97)
 - På fransk: Hampe [règlement (CE) n° 996/97]
 - På italiensk: Pezzi detti »hampes« [regolamento (CE) n. 996/97]
 - På lettisk: Liellopu diafragmas plānā daļa (Regula (EK) Nr. 996/97)
 - På litauisk: Plonoji diafragma (Reglamentas (EB) Nr. 996/97)
 - På ungarsk: Sovány dagadó (996/97/EK rendelet)
 - På maltesisk: Falda rqiqa (Regolament (KE) Nru 996/97)
 - På nederlandsk: Omloop (Verordening (EG) nr. 996/97)
 - På polsk: Cienka przepona (Rozporządzenie (WE) nr 996/97)
 - På portugisisk: Diafragma [Regulamento (CE) n.º 996/97]
 - På rumænsk: Fleică (Regulamentul (CE) nr. 996/97)
 - På slovakisk: Bránica [nariadenie (ES) č. 996/97]
 - På slovensk: Vampi (Uredba (ES) št. 996/97)
 - På finsk: Kuveliha (asetus (EY) N:o 996/97)
 - På svensk: Mellangärde (förordning (EG) nr 996/97)«
-

BILAG IV

»BILAG IV

Angivelser omhandlet i artikel 8, litra c)

- På bulgarsk: Алпийски и планински породи [Регламент (ЕО) № 1081/1999] Година на внос: ...
- På spansk: Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) n.º 1081/1999], año de importación: ...
- På tjekkisk: Alpská a horská plemena (nařízení (ES) č. 1081/1999), rok dovozu: ...
- På dansk: Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 1081/1999), importår: ...
- På tysk: Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1081/1999), Einfuhrjahr: ...
- På estisk: Alpi tõugu ja mägitõugu (määrus (EÜ) nr 1081/1999), impordi aasta: ...
- På græsk: Αλπικές και ορειβικές φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/1999], έτος εισαγωγής: ...
- På engelsk: Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 1081/1999), year of import: ...
- På fransk: Races alpines et de montagne [règlement (CE) n.º 1081/1999], année d'importation: ...
- På italiensk: Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 1081/1999], anno d'importazione: ...
- På lettisk: Alpīno un kalnu šķirņu dzīvnieki (Regula (EK) Nr. 1081/1999), importa gads: ...
- På litauisk: Aukštikalnių ir kalnų veislės (Reglamentas (EB) Nr. 1081/1999), importo metai: ...
- På ungarsk: Alpesi és hegyi fajtajú (1081/1999/EK rendelet), behozatal éve: ...
- På maltesisk: Razes Alpini u tal-muntanja (Ir-Regolament (KE) Nru 1081/1999), is-Sena ta' l-importazzjoni: ...
- På nederlandsk: Bergrassen (Verordening (EG) nr. 1081/1999), invoerjaar: ...
- På polsk: Rasy alpejskie i górskie (Rozporządzenie (WE) nr 1081/1999), rok przywozu: ...
- På portugisisk: Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n.º 1081/1999], ano de importação: ...
- På rumænsk: Rase alpine și montane (Regulamentul (CE) nr. 1081/1999), anul de import: ...
- På slovakisk: Alpské a horské plemená [nariadenie (ES) č. 1081/1999], rok vývozu: ...
- På slovensk: Alpske in gorske pasme (Uredba (ES) št. 1081/1999), leto uvoza: ...
- På finsk: Alppi- ja vuoristorotuja (Asetus (EY) N:o 1081/1999), tuontivuosi: ...
- På svensk: Alp- och bergraser (förordning (EG) nr 1081/1999), importår: ...«

BILAG V

»BILAG I A

Udtryk omhandlet i artikel 3, stk. 2

- På bulgarsk: Регламент (EO) № 297/2003
 - På spansk: Reglamento (CE) n° 297/2003
 - På tjekkisk: Nařízení (ES) č. 297/2003
 - På dansk: Forordning (EF) nr. 297/2003
 - På tysk: Verordnung (EG) Nr. 297/2003
 - På estisk: Määrus (EÜ) nr 297/2003
 - På græsk: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 297/2003
 - På engelsk: Regulation (EC) No 297/2003
 - På fransk: Règlement (CE) n° 297/2003
 - På italiensk: Regolamento (CE) n. 297/2003
 - På lettisk: Regula (EK) Nr. 297/2003
 - På litauisk: Reglamentas (EB) Nr. 297/2003
 - På ungarsk: 297/2003/EK rendelet
 - På maltesisk: Regolament (KE) Nru 297/2003
 - På nederlandsk: Verordening (EG) nr. 297/2003
 - På polsk: Rozporządzenie (WE) nr 297/2003
 - På portugisisk: Regulamento (CE) n.º 297/2003
 - På rumænsk: Regulamentul (CE) nr. 297/2003
 - På slovakisk: Nariadenie (ES) č. 297/2003
 - På slovensk: Uredba (ES) št. 297/2003
 - På finsk: Asetus (EY) N:o 297/2003
 - På svensk: Förordning (EG) nr 297/2003«
-

BILAG VI

»BILAG I

Produkter omhandlet i bilag II til forordning (EF) nr. 2286/2002

På bulgarsk: Код по КН
 På spansk: Código NC
 På tjekkisk: kód KN
 På dansk: KN-kode
 På tysk: KN-Code
 På estisk: CN-kood
 På græsk: Κωδικός ΣΟ
 På engelsk: CN code
 På fransk: code NC
 På italiensk: Codice NC
 På lettisk: KN kods
 På litauisk: KN kodas
 På ungarsk: KN-kód
 På maltesisk: Kodiċi NM
 På nederlandsk: GN-code
 På polsk: Kod CN
 På portugisisk: Código NC
 På rumænsk: cod CN
 På slovakisk: kód KN
 På slovensk: Označka KN
 På finsk: CN-koodi
 På svensk: KN-nummer

0102 90 05
 0102 90 21
 0102 90 29
 0102 90 41
 0102 90 49
 0102 90 51
 0102 90 59
 0102 90 61
 0102 90 69
 0102 90 71
 0102 90 79
 0201 10 00
 0201 20 20
 0201 20 30
 0201 20 50
 0201 20 90
 0201 30 00
 0202 10 00
 0202 20 10
 0202 20 30
 0202 20 50
 0202 20 90
 0202 30 10
 0202 30 50
 0202 30 90
 0206 10 95
 0206 29 91
 0210 20 10
 0210 20 90
 0210 99 51
 0210 99 90
 1602 50 10
 1602 90 61

- På bulgarsk: NB: Кодовете по КН и бележките под линия са определени в Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1), изменен.
- På spansk: Nota: Los códigos NC, incluidas las notas, se definen en el Reglamento (CEE) n° 2658/87 del Consejo, modificado (DO L 256 de 7.9.1987, p. 1).
- På tjekkisk: Pozn.: Kódy KN a poznámky pod čarou jsou vymezeny nařízením Rady (EHS) č. 2658/87 (Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1).
- På dansk: NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Rådets ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87 (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1).
- På tysk: NB: Die KN-Codes sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates bestimmt (ABl. L 256 vom 7.9.1987, S. 1).
- På estisk: NB: CN-koodid ja joonealused märkused on määratletud muudetud nõukogu määruses (EMÜ) nr 2658/87 (EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1).
- På græsk: NB: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου (ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1).

<i>På engelsk:</i>	NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Council Regulation (EEC) No 2658/87 (OJ L 256, 7.9.1987, p. 1).
<i>På fransk:</i>	NB: les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil, modifié (JO L 256 du 7.9.1987, p. 1).
<i>På italiensk:</i>	NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio modificato (GUL 256 del 7.9.1987, pag. 1).
<i>På lettisk:</i>	NB: KN kodi un zemsvītras piezīmes ir definētas grozītajā Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 (OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.).
<i>På litauisk:</i>	NB: KN kodai ir išnašos apibrėžti Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2658/87 su pakeitimais (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).
<i>På ungarsk:</i>	Megjegyzés: A KN-kódokat és a lábjegyzeteket a módosított 2658/87/EGK tanácsi rendelet határozza meg (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).
<i>På maltesisk:</i>	NB: Il-kodiċijiet NM u n-noti ta' qiegh il-paġna huma mfissra fir-Regolament emendat (KEE) Nru 2658/87 (ĠU L. 79.1987, p. 1).
<i>På nederlandsk:</i>	NB: GN-codes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad (PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1).
<i>På polsk:</i>	Uwaga: Kody CN i przypisy są określone w zmienionym rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2658/87 (Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1).
<i>På portugisisk:</i>	NB: Os códigos NC, incluindo as remissões em pé de página, são definidos no Regulamento (CEE) n.º 2658/87 do Conselho, alterado (JO L 256 de 7.9.1987, p. 1).
<i>På rumænsk:</i>	NB: Codurile CN și notele de subsol sunt definite în Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului (JO L 256, 7.9.1987, p. 1), modificat.
<i>På slovakisk:</i>	Pozn.: Kódy KN a poznámky pod čiarou sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Rady (EHS) č. 2658/87 (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).
<i>På slovensk:</i>	Opomba: Oznake KN in opombe so opredeljene v spremenjeni Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).
<i>På finsk:</i>	HUOM.: Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).
<i>På svensk:</i>	Anm: KN-numren och fotnoterna definieras i rådets ändrade förordning (EEG) nr 2658/87 (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1).«

BILAG VII

»BILAG II

Angivelser omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra a)

- På bulgarsk: Продукт АКТБ — Регламенти (EO) № 2286/2002 и (EO) № 2247/2003
- På spansk: Productos ACP — Reglamentos (CE) n.º 2286/2002 y (CE) n.º 2247/2003
- På tjekkisk: Produkt AKT — nařizení (ES) č. 2286/2002 a nařizení (ES) č. 2247/2003
- På dansk: AVS-produkt — forordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 2247/2003
- På tysk: AKP-Erzeugnis — Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 2247/2003
- På estisk: AKV toode — määrused (EÜ) nr 2286/2002 ja (EÜ) nr 2247/2003
- På græsk: Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 2247/2003
- På engelsk: ACP product — Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 2247/2003
- På fransk: Produit ACP — règlements (CE) n.º 2286/2002 et (CE) n.º 2247/2003
- På italiensk: Prodotto ACP — regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 2247/2003
- På lettisk: ĀKK produkts — Regulas (EK) Nr. 2286/2002 un (EK) Nr. 2247/2003
- På litauisk: AKR šalių produktas — reglamentai (EB) Nr. 2286/2002 ir (EB) Nr. 2247/2003
- På ungarsk: AKCS-államokból származó termék – 2286/2002/EK és 2247/2003/EK rendeletek
- På maltesisk: Prodott ACP — Regolamenti (KE) Nru 2286/2002 u (KE) Nru 2247/2003
- På nederlandsk: ACS-product — Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 2247/2003
- På polsk: Produkt pochodzący z państw AKP — Rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 i (WE) nr 2247/2003
- På portugisisk: Produto ACP — Regulamentos (CE) n.º 2286/2002 e (CE) n.º 2247/2003
- På rumænsk: Produs ACP — Regulamentele (CE) nr. 2286/2002 și nr. 2247/2003
- På slovakisk: AKT produkt — nariadenia (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 2247/2003
- På slovensk: Proizvod iz držav AKP — Uredba (ES) št. 2286/2002 in Uredba (ES) št. 2247/2003
- På finsk: AKT-tuote — asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 2247/2003
- På svensk: AVS-produkt — förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 2247/2003»

BILAG VIII

»BILAG I

Påtegninger omhandlet i artikel 2, stk. 5

- *På bulgarsk:* Сушено обезкостено говеждо или телешко месо — Регламент (EO) № 2092/2004
 - *På spansk:* Carne de vacuno seca deshuesada — Reglamento (CE) n° 2092/2004
 - *På tjekkisk:* Vykostěné sušené hovězí maso — nařizení (ES) č. 2092/2004
 - *På dansk:* Tørret udbenet oksekød — forordning (EF) nr. 2092/2004
 - *På tysk:* Entbeintes, getrocknetes Rindfleisch — Verordnung (EG) Nr. 2092/2004
 - *På estisk:* Kuivatatud kondita veiseliha — määrus (EÜ) nr 2092/2004
 - *På græsk:* Αποξηραμένο βόειο κρέας χωρίς κόκαλα — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2092/2004
 - *På engelsk:* Dried boneless beef — Regulation (EC) No 2092/2004
 - *På fransk:* Viande bovine séchée désossée — règlement (CE) n° 2092/2004
 - *På italiensk:* Carni bovine disossate ed essiccate — regolamento (CE) n. 2092/2004
 - *På lettisk:* Žāvēta atkaulota liellopu gaļa — Regula (EK) Nr. 2092/2004
 - *På litauisk:* Džiovinta iškaulinėta jautiena — Reglamentas (EB) Nr. 2092/2004
 - *På ungarsk:* Szárított kicsontozott marhahús – 2092/2004/EK rendelet
 - *På maltesisk:* Ċanga mniexfa mingħajr għadam — Regolament (KE) Nru 2092/2004
 - *På nederlandsk:* Gedroogd rundvlees zonder been — Verordening (EG) nr. 2092/2004
 - *På polsk:* Suszona wołowina bez kości — Rozporządzenie (WE) nr 2092/2004
 - *På portugisisk:* Carne de bovino seca desossada — Regulamento (CE) n.º 2092/2004
 - *På rumænsk:* Carne de vită dezosată uscată — Regulamentul (CE) nr. 2092/2004
 - *På slovakisk:* Sušené vykostené hovädzie mäso — nariadenie (ES) č. 2092/2004
 - *På slovensk:* Posušeno goveje meso brez kosti — Uredba (ES) št. 2092/2004
 - *På finsk:* Kuivattua luutonta naudantlihaa — asetus (EY) N:o 2092/2004
 - *På svensk:* Torkat benfritt nötkött — förordning (EG) nr 2092/2004«
-

BILAG IX

»BILAG II

Påtegninger omhandlet i artikel 6, stk. 4, litra c)

- På bulgarsk: Регламент (EO) № 2172/2005
 - På spansk: Reglamento (CE) n° 2172/2005
 - På tjekkisk: Nařízení (ES) č. 2172/2005
 - På dansk: Forordning (EF) nr. 2172/2005
 - På tysk: Verordnung (EG) Nr. 2172/2005
 - På estisk: Määrus (EÜ) nr 2172/2005
 - På græsk: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2172/2005
 - På engelsk: Regulation (EC) No 2172/2005
 - På fransk: Règlement (CE) n° 2172/2005
 - På italiensk: Regolamento (CE) n. 2172/2005
 - På lettisk: Regula (EK) Nr. 2172/2005
 - På litauisk: Reglamentas (EB) Nr. 2172/2005
 - På ungarsk: 2172/2005/EK rendelet
 - På maltesisk: Regolament (KE) Nru 2172/2005
 - På nederlandsk: Verordening (EG) nr. 2172/2005
 - På polsk: Rozporządzenie (WE) nr 2172/2005
 - På portugisisk: Regulamento (CE) n.º 2172/2005
 - På rumænsk: Regulamentul (CE) nr. 2172/2005
 - På slovakisk: Nariadenie (ES) č. 2172/2005
 - På slovensk: Uredba (ES) št. 2172/2005
 - På finsk: Asetus (EY) N:o 2172/2005
 - På svensk: Förordning (EG) nr 2172/2005«
-

BILAG X

»BILAG II

Påtegninger omhandlet i artikel 7, stk. 3, litra b

- På bulgarsk: Замразено говеждо или телешко месо [Регламент (ЕО) № 704/2006]
- På spansk: Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 704/2006]
- På tjekkisk: Zmrazené maso hovězího skotu (nařízení (ES) č. 704/2006)
- På dansk: Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 704/2006)
- På tysk: Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 704/2006)
- På estisk: Külmutatud veiseliha (määrus (EÜ) nr 704/2006)
- På græsk: Κατεψυγμένο βόειο κρέας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 704/2006]
- På engelsk: Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 704/2006)
- På fransk: Viande bovine congelée [règlement (CE) n° 704/2006]
- På italiensk: Carni bovine congelate [regolamento (CE) n. 704/2006]
- På lettisk: Saldēta liellopu gaļa (Regula (EK) Nr. 704/2006)
- På litauisk: Sušaldyta galvijų mėsa (Reglamentas (EB) Nr. 704/2006)
- På ungarsk: Szarvasmarhafélék húsa fagyasztvá (704/2006/EK rendelet)
- På maltesisk: Laħam iffriżat ta' annimali bovini (Regolament (KE) Nru 704/2006)
- På nederlandsk: Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 704/2006)
- På polsk: Mięso wołowe mrożone (Rozporządzenie (WE) nr 704/2006)
- På portugisisk: Carne de bovino congelada [Reglamento (CE) n.º 704/2006]
- På rumænsk: Carne de vită congelată (Regulamentul (CE) nr. 704/2006)
- På slovakisk: Mrazené mäso z hovädzieho dobytku [nariadenie (ES) č. 704/2006]
- På slovensk: Zamrznjeno goveje meso (Uredba (ES) št. 704/2006)
- På finsk: Jäädetyttä naudanimihaa (asetus (EY) N:o 704/2006)
- På svensk: Frysst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 704/2006)«

BILAG XI

»BILAG V

Angivelser omhandlet i artikel 8, stk. 1, litra c)

- på *bulgarsk*: Лицензия, валидна в ... (държава-членка издател) / месо, предназначено за преработка в ... [продукти А] [продукти В] (ненужното да се запраска) в ... (точно наименование и номер на разрешителното на заведението, където ще се извърши преработката) / Регламент (ЕО) № 727/2006
- på *spansk*: Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor) / carne destinada a la transformación ... [productos A] [productos B] (táchese lo que n.º proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación) / Reglamento (CE) n.º 727/2006
- på *tjekkisk*: Licence platná v ... (vydávající členský stát) / Maso určené ke zpracování ... [výrobky A] [výrobky B] (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit) / nařízení (ES) č. 727/2006
- på *dansk*: Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat) / Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker) / forordning (EF) nr. 727/2006
- på *tysk*: In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz / Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll) / Verordnung (EG) Nr. 727/2006
- på *estisk*: Litsents on kehtiv ... (väljaandev liikmesriik) / Liha töötlemiseks ... [A toode] [B toode] (kustuta mittevajalik) ... (ettevõtte, kus toimub töötlemine, asukoht ja loo number, / määrus (EÜ) nr 727/2006
- på *græsk*: Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης) / Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση) / Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 727/2006
- på *engelsk*: Licence valid in ... (issuing Member State) / Meat intended for processing ... [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place) / Regulation (EC) No 727/2006
- på *fransk*: Certificat valable ... (État membre émetteur) / viande destinée à la transformation de ... [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et numéro agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu) / règlement (CE) n.º 727/2006
- på *italiensk*: Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio) / Carni destinate alla trasformazione ... [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione) / regolamento (CE) n. 727/2006
- på *lettisk*: Atļauja derīga ... (dalībvalsts, kas izsniedz ievēšanas atļauju) / pārstrādei paredzēta gaļa ... [A produktu] [B produktu] ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) ... (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde) / Regula (EK) Nr. 727/2006
- på *litauisk*: Licencija galioja ... (išdavusioji valstybė narė) / Mėsa skirta perdirbimui ... [A produktai] [B produktai] (ištrinti nereikalingą) ... (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.) / Reglamentas (EB) Nr. 727/2006
- på *ungarsk*: Az engedély ... (kibocsátó tagállam) területén érvényes. / Feldolgozásra szánt hús ... [A termék] [B termék] (a nem kívánt törlendő) ... (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma) 727/2006/EK rendelet
- på *maltesisk*: Licenzja valida fi ... (Stat Membru tal-hruġ) / Laham mahsub għall- ipproċessar ... [Prodotti-A] [Prodotti-B] (hassar skond kif ikun xieraq) fi ... (deżinjazzjoni eżatta u Nru. ta' l-istabbiliment fejn se jsir l-ipproċessar) / Ir-Regolament (KE) Nru. 727/2006
- på *nederlandsk*: Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte) / Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden) / Verordening (EG) nr. 727/2006
- på *polsk*: Pozwolenie ważne w ... (wystawiające państwo członkowskie) / Mięso przeznaczone do przetworzenia ... [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w ... (dokładne miejsce przeznaczenia i numer zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie) / Rozporządzenie (WE) nr 727/2006
- på *portugisisk*: Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor) / carne destinada à transformação ... [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada) / Regulamento (CE) n.º 727/2006

-
- *på rumænsk:* Licență valabilă în ... (statul membru emitent) / Carne destinată procesării ... [produse-A] [produse-B] (se șterge unde este cazul) la ... (desemnarea exactă și nr. de aprobare al stabilimentului unde va avea loc procesarea) / Regulamentul (CE) nr. 727/2006
- *på slovakisk:* Licencia platná v ... (vydávající členský stát) / Mäso určené na spracovanie ... [výrobky A] [výrobky B] (nehodiace sa prečiarknite) v ... (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne) / nariadenie (ES) č. 727/2006
- *på slovensk:* Dovoljenje velja v ... (država članica, ki ga je izdala) / Meso namenjeno predelavi ... [proizvodi A] [proizvodi B] (črtaj neustrezno) v ... (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala) / Uredba (ES) št. 727/2006
- *på finsk:* Todistus on voimassa ... (myöntäjäsensvaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen ... : ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien) / Asetus (EY) N:o 727/2006
- *på svensk:* Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat) / Kött avsett för bearbetning ... [A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandennummer för anläggningen där bearbetningen skall ske) / Förordning (EG) nr 727/2006«
-

BILAG XII

»BILAG II

Påtegninger omhandlet i artikel 5, stk. 2, litra c)

- *på bulgarsk:* Живи мъжки животни от рода на едрия рогат добитък с живо тегло ненадвишаващо 300 kg за глава добитък, предназначени за утояване [Регламент (ЕО) № 800/2006]
- *på spansk:* Bovinos machos vivos de peso vivo inferior o igual a 300 kg [Reglamento (CE) n° 800/2006]
- *på tjekkisk:* Živí býci s živou váhou nepřevyšující 300 kg na kus, na výkrm (nařízení (ES) č. 800/2006)
- *på dansk:* Levende ungtyre til opfedning, med en levende vægt på ikke over 300 kg pr. dyr (forordning (EF) nr. 800/2006)
- *på tysk:* Lebende männliche Rinder mit einem Gewicht von höchstens 300 kg je Tier, zur Mast bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 800/2006)
- *på estisk:* Elusad isasveised elusmassiga kuni 300 kg, nuumamiseks (määrus (EÜ) nr 800/2006)
- *på græsk:* Ζώντα βοοειδή με βάρος ζώντος που δεν υπερβαίνει τα 300 kg ανά κεφαλή, προς πάχυνση [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2006]
- *på engelsk:* Live male bovine animals of a live weight not exceeding 300 kg per head, for fattening (Regulation (EC) No 800/2006)
- *på fransk:* Bovins mâles vivants d'un poids vif inférieur ou égal à 300 kg par tête, destinés à l'engraissement [règlement (CE) n° 800/2006]
- *på italiensk:* Bovini maschi vivi di peso vivo non superiore a 300 kg per capo, destinati all'ingrasso [regolamento (CE) n. 800/2006]
- *på lettisk:* Jaunbūļi nobarošanai, kuru dzīvsvars nepārsniedz 300 kg (Regula (EK) Nr. 800/2006)
- *på litauisk:* Penėjimui skirti gyvi jaučiai, kurių vieno galvijo gyvasis svoris yra ne didesnis kaip 300 kg (Reglamentas (EB) Nr. 800/2006)
- *på ungarsk:* Legfeljebb 300 kg egyedi élő tömegű élő hím szarvasmarhaféle, hizlalás céljára (800/2006/EK rendelet)
- *på maltesisk:* Annimali bovini hajjin tas-sess maskil b'piz haj li ma jisboqx it-300 kg kull ras, għat-tismin (ir-Regolament (KE) Nru 800/2006)
- *på nederlandsk:* Levende mannelijke mestrunderen met een gewicht van niet meer dan 300 kg per dier (Verordening (EG) nr. 800/2006)
- *på polsk:* Żywe młode byki o żywej wadze nieprzekraczającej 300 kg za sztukę bydła, opasowe (rozporządzenie (WE) nr 800/2006)
- *på portugisisk:* Bovinos machos vivos com peso vivo inferior ou igual a 300 kg por cabeça, para engorda [Reglamento (CE) n.º 800/2006]
- *på rumænsk:* Masculi vii din specia bovină cu o greutate în viu mai mică sau egală cu 300 kg per cap, destinați îngrășării (Regulamentul (CE) nr. 800/2006)
- *på slovakisk:* Živé mladé býčky, ktorých živá hmotnosť nepresahuje 300 kg na kus, určené na výkrm [nariadenie (ES) č. 800/2006]
- *på slovensk:* Živo moško govedo za pitanje, katerega živa teža ne presega 300 kg na glavo (Uredba (ES) št. 800/2006)
- *på finsk:* Lihotettaviksi tarkoitettuja eläviä urospuolisia nautaeläimiä, elopaino enintään 300 kg/eläin (asetus (EY) N:o 800/2006)
- *på svensk:* Levande handjur av nötkreatur som väger högst 300 kg, för gödning (förordning (EG) nr 800/2006)«